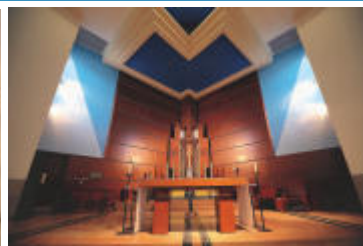


February 3, 2019

Fourth Sunday of Ordinary Time • Chúa Nhật 4 Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm: English
Sunday 9:00 am - : English
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Bernice Hauer: 651.644.7994

Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508
Nguyễn Văn Nhị
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356
Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiến: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Đèn Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng:

Thánh Lễ 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, February 2	<i>4th Sunday in Ordinary</i>
3:30 pm Confessions	[V & E]
4:30 pm Richard Phillippi	[E]
Sunday, February 3	<i>4th Sunday in Ordinary</i>
9:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]
2:00 pm K of C Traveling Rosary	[V]
Monday, February 4	<i>Weekday</i>
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Tuesday, February 5	<i>St. Agatha</i>
7:00 am Thomas Dobbs	[E]
Wednesday, February 6	<i>St. Paul Miki and companions</i>
7:00 am † Sister Cecilia OSC	[E]
Thursday, February 7	<i>Weekday</i>
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Friday, February 8	<i>Weekday</i>
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Saturday, February 9	<i>5th Sunday in Ordinary</i>
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, February 10	<i>5th Sunday in Ordinary</i>
9:00 am Francis Kudwa	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Saturday:	Jer 1:4-5,17-19/1Cor 12:31–13:13/Lk 4:21-30
Sunday:	Jer 1:4-5,17-19/1Cor 12:31–13:13/Lk 4:21-30
Monday:	Heb 11:32-40 / Mk 5:1-20
Tuesday:	Heb 12:1-4 / Mk 5:21-43
Wednesday:	Heb 12:4-7, 11-15 / Mk 6:1-6
Thursday:	Heb 12:18-19, 21-24 / Mk 6:7-13
Friday:	Heb 13:1-8 / Mk 6:14-29
Saturday:	Heb 13:15-17, 20-21 / Mk 6:30-34
Next Sunday:	Is 6:1-2a,3-8 / 1Cor 15:1-11 / Lk 5:1-11

Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. Mark Pavlak
Monday	Rev. Peter Peach O.Caram
Tuesday	Rev. Bryan Pedersen
Wednesday	Rev. Alvaro Peres Silva Pes
Thursday	Rev. James Perkl
Friday	Rev. James Peterson
Saturday	Rev. Tuan Anh Pham C.SS.R

Next Week's Lay Ministers

	<u>Saturday February 9</u>	<u>Sunday February 10</u>
Lector	Tom Speltz	Bob Gilbert
Servers	Mike Steiner	Barrett Family
Eucharistic Ministers	Gail Arnold Gayle Cardinal	Sharon Kremer Bernice Hauer

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Jose Garcia, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, and Gene Capistrant

Scout Sunday

This Sunday we welcome Scout Troop 13, Pack 70 in celebration of "Scout Sunday". We honor and thank our scouts and leaders who have long served our community. Thank you.

St. Columba Prayer Line

Do you have a prayer need? Call the St. Columba Prayer Line at 651.644.7994. All prayer requests are confidential. Please keep your requests updated to let us know that our prayers have been answered. Also, if you are interested in being an intercessor, our prayer line would be happy to have you join. Thank you

February Card Making Class

Join Peggy Steiner for an afternoon of card making on Sunday, February 17th beginning at 3:00 PM in the Share Room. The class is \$5. Peggy provides all of the inspiration to complete at least three projects. You need bring your own scissors and adhesive. RSVP to Peggy. Call or text to 651-788-6277

27th World Day of the Sick Mass celebrated by Bishop Andrew Cozzens

February 9, 10 a.m. at St. Joseph's Catholic Church, West St. Paul.

This annual Mass reminds us all to pray for the sick and to honor those who work in health care, including caregivers. Special blessings with water from Lourdes from Order of Malta will be available! Following Mass there will be a reception and a talk by Hennepin County Medical Center Chaplain and Curatio's chaplain, Father Marcus Milless. Everyone is welcome, especially those who are ill, caregivers, and health care workers. Questions? Email curatio-event@gmail.com or call Teresa at 651-373-5369.

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thur	\$2,639
Weekend Plate / Tiền mặt	\$1,041
Food Sales / Bán hàng	\$460
Fuel Collection.....	\$686

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Ủng Hộ Bàn Ghế

Trong mấy tuần qua, tôi đã kêu gọi để xin mọi người ủng hộ giáo xứ trong việc mua thêm bàn ghế. Dưới đây là danh sách những người ủng hộ tuần rồi:

Nguyễn Quang Chung \$100

Những cá nhân, gia đình nào muốn ủng hộ bàn ghế cho giáo xứ, xin liên lạc với cha xứ hoặc anh chủ tịch cộng đoàn, hoặc có thể bỏ số tiền ủng hộ trong bao thư và bỏ vào giỏ lặt tiền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật và nhớ xin tên, địa chỉ, và ghi ngoài bao thư “ủng hộ bàn ghế”. Xin mọi người tiếp tục ủng hộ.

Chương Trình Các Thánh Lễ Mừng Tết Kỷ Hợi

Thứ hai ngày 4 tháng 2 – ngày 30 Tết – Đêm Giao Thừa

7:00PM – Thánh Lễ Tạ Ôn Cuối Năm

Thứ ba ngày 5 tháng 2 – Mồng Một Tết

7:00PM – Thánh Lễ Tân Niên

Thứ tư ngày 6 tháng 2 – Mồng Hai Tết

7:00PM – Thánh Lễ Kính Nhớ Tổ Tiên

Thứ năm ngày 7 tháng 2 – Mồng Ba Tết

7:00PM – Thánh Lễ - Thánh hóa công ăn việc làm

Chúa Nhật ngày 10 tháng 2 – Cộng đoàn mừng Tết

Kỷ Hợi

Chương trình Tết của cộng đoàn bao gồm nghi thức chào cờ, cúng bái tổ tiên, mừng tuổi các cụ 70 tuổi trở lên, lì xì cho các em thiếu nhi. Cộng đoàn kính mời tất cả mọi người tới tham dự các Thánh Lễ cuối năm và đầu năm theo chương trình để cầu nguyện cho những ý nguyện của cá nhân và gia đình, đặc biệt Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật

Thay mặt giáo xứ, cha xứ kính mời quý cụ 70 tuổi trở lên, tới tham dự Thánh Lễ để giáo xứ có cơ hội chúc tuổi quý cụ

Tiệc Valentine

Sau mấy năm, tiệc Valentine bị gián đoạn vì Tết thường rơi vào những tuần gần ngày Valentine. Năm nay, giáo xứ chúng ta sẽ làm Tiệc Valentine cho các đôi vợ chồng và các đôi tình nhân. Tiệc Valentine của giáo xứ được tổ chức vào Thứ Bảy Ngày 16 tháng 2, 2019 tại hội trường giáo xứ. Chương trình như sau:

6:00PM – Thánh Lễ với Nghi Thức lập lại lời hứa hôn nhân cho các đôi vợ chồng

7:00PM – 11:00PM - Tiệc Mừng, văn nghệ, các trò chơi vui

Năm nay, Tiệc Valentine được tổ chức miễn phí; thế nhưng để cho ban âm thực buổi tiệc biết con số người tham dự để

chuẩn bị đồ ăn, xin các đôi vợ chồng và các đôi tình nhân ghi danh. Giáo xứ sẽ nhận ủng hộ tùy khả năng của mỗi đôi vợ chồng. Bắt đầu từ Chúa Nhật tuần sau, sau các Thánh Lễ ngày Chúa Nhật ở cuối nhà thờ, chị thư ký của giáo xứ sẽ ngồi ghi danh cho những ai muốn tham dự. Cha xứ kêu gọi các đôi vợ chồng, các đôi tình nhân trong giáo xứ cùng ghi danh tham dự. Ngoài ra, chúng ta cũng có thể mời những người ở ngoài giáo xứ tới tham dự với giáo xứ chúng ta.

Hành Hương Đất Thánh

Cha xứ sẽ tổ chức cuộc hành hương về Đất Thánh để bước theo con đường Chúa đã đi qua nơi đó chúng ta sẽ cảm nhận được thực sự nơi Chúa đã sinh ra, lớn lên, đi rao giảng, và cuối cùng bị bắt, bị đóng đinh, chết và sống lại. Hành trình về Đất Thánh sẽ được tổ chức từ ngày 17 đến ngày 26 tháng 3, 2019. Những ai muốn đi hành hương đất thánh, xin liên lạc và ghi danh với cha xứ qua số phone (651)757-6762. Hạn chót để ghi danh là ngày 3 tháng 2, 2019. Giá vé cho mỗi người là \$3,350

<p>OAKGROVE DENTAL</p> <p>TIM PHAM, D.D.S General Dentist</p> <p><i>Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign</i></p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p>	<p>Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb:phivubao@yahoo.com Email:</p>
<p>Chụp Hình 35W Photo.com Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Thắng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235</p>	
<p>Lịch Phụng Vụ tuần 3/2/2019 – 10/2/2019</p> <p>3/2 Chúa Nhật 4 thường niên 4/2 Thứ hai – ngày trong tuần 4 thường niên 5/2 Thứ ba – Thánh A-ga-ta, lễ nhớ 6/2 Thứ tư – Thánh Phao-lô Mi-ki, lễ nhớ 7/2 Thứ năm – ngày trong tuần 4 thường niên 8/2 Thứ sáu – ngày trong tuần 4 thường niên 9/2 Thứ bảy – ngày trong tuần 4 thường niên 10/2 Chúa Nhật 5 thường niên</p>	

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thể
3 / 2	Chúa Nhật 4 Thường niên	Đoàn TNTT	Đoàn TNTT	Các Ông: Hiển, Điệp Đạm, Đạt	Thiên, Ryan, Adam	Không Chầu Thánh Thể Hôm Nay
10/2	Chúa Nhật 5 Thường Niên CD mừng Tết	Hội BMCG (1) Hội Lêgiô Marie (1)	Hội Đồng Mục Vụ	Các Ông: Hùng, Luật Cang, Hiển	Thiên, Adam Ryan, Tristin Hanry	Không Chầu Thánh Thể

Lời Cha Xứ

Hôm qua và hôm nay là hai ngày Hội Chợ Tết của giáo xứ. Tạ ơn Chúa đã ban cho giáo xứ chúng ta thời tiết thật tốt đẹp cho 2 ngày hội chợ. Thời tiết của những ngày đầu tháng 2 mà lên tới 40 độ là quá ấm so với thời tiết của Minnesota. Bên cạnh đó, thời tiết của các ngày thứ ba, thứ tư, thứ năm là lại lạnh kinh khủng, lạnh tới độ mà tất cả các trường học, một số công sở phải đóng cửa. Tôi thiết nghĩ nếu không phải Chúa thương ban thì không thể nào mà thời tiết thay đổi tới 65 độ trong vòng 3 ngày (ngày thứ tư là -25 độ mà ngày thứ bảy lại là 40 độ). Tôi nghĩ chắc có rất nhiều người đã cầu nguyện để giáo xứ có được thời tiết tốt đẹp như vậy.



Trong tuần này, là những ngày cuối năm và đầu năm mới, tôi sẽ dâng các Thánh Lễ từ ngày thứ hai tới ngày thứ năm, nghĩa là từ đêm giao thừa cho tới ngày Mừng Ba Tết. Vì vậy tôi xin kính mời, những ai có thể được, tới tham dự Thánh Lễ cuối năm để tạ ơn Chúa vì muôn ơn lành Chúa đã thương ban cho bản thân, cho gia đình trong suốt một năm qua; đồng thời cũng tham dự các Thánh Lễ đầu năm để xin ơn trong năm mới cũng như để tưởng nhớ đến tổ tiên ông bà cha mẹ.

Việc Tạ Ơn Chúa cho một năm cũ đã qua nói đến lòng ơn của từng người chúng ta đối với Chúa, Người đã thương ban biết bao ơn lành, đã gìn giữ, đã chúc phúc cho bản thân và cho gia đình trong suốt một năm qua. Nhìn lại một năm qua, với biết bao niềm vui và nỗi buồn xen lẫn; thế nhưng dù vui hay buồn, dù thành công hay thất bại, thì chúng ta đều tin rằng bàn tay của Chúa luôn dắt dìu, đỡ nâng, và hướng dẫn cuộc đời chúng ta. Vì thế, việc tạ ơn Chúa là điều cần thiết trong giây phút giao thừa, tiễn biệt năm cũ.

Rồi trong các Thánh Lễ đầu năm, chúng ta cũng có dịp để hướng về những ngày sắp tới để xin Chúa tiếp tục gìn giữ, nâng đỡ, và hướng dẫn đời ta và ban cho chúng ta ơn khôn ngoan, sáng suốt, và nghị lực để ta có thể chu toàn trách vụ của cuộc sống và ơn gọi của mình. Cuộc sống có nhiều gian nan và lấm vết vạ; vì thế với sức lực và khả năng con người, chúng ta khó có thể để ta sống an vui, khỏe mạnh, bình an – ta cần lắm thay ơn Chúa giúp. Chỉ với ơn Chúa giúp mà ta có thể sống tốt hơn, sống hoàn thiện bản thân hơn, và sống có ý nghĩa hơn

Trong tâm tình của những ngày đầu năm, tôi kính chúc tất cả mọi người trong giáo xứ: hội đồng mục vụ, các ban ngành đoàn thể, các cá nhân và gia đình một năm mới Trần Đầy Ơn Lành của Chúa với sự Bình An, Hạnh Phúc, và An Vui trong tâm hồn.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

The gospel of this weekend tells us about the story when Jesus went to his own town as his custom, he went to synagogue to preach. At first the crowd was absolutely amazed at Jesus' eloquence, and the interpretation of the scriptures. They were truly shocked and were not sure how to respond to his words. His eloquence was beyond their expectations. At the same time, they discovered that they were too familiar with him. They knew him too well and they know his parents too and the entire family history. Therefore, from initial positive response to Jesus, they changed in attitude quickly



Jesus, then reminded them of two occasions in the Old Testament when God used the prophets Elijah and Elisha to assist foreigners at a time when his own people were in need. Jesus told them that this same prophetic call was given to Jesus and he saw it being fulfilled in his own ministry. This made the people of Nazareth angrier as Jesus was shunning out his own people and was reaching out to the outsiders. They felt that he had betrayed his own people.


In a short time, they had gone from praising their own person to planning to kill him. Their efforts failed as Jesus filled with the spirit walks away quietly from the middle of them since his time had not come. This story of his rejection was just a beginning of the opposition he would receive throughout his life and his ministry. The people to whom Jesus was sent were the very people who rejected him. While many of the Jews would reject the message of Jesus, the gentiles or the outsiders would accept it willingly and joyously. In the eyes of his own people, Jesus did not meet their standards since they knew Him since his childhood, and he was nothing special to them. This is true of all human situations where familiarity with the person does not allow a person to see beyond what is utterly human. Therefore, they rejected him.

The attitude of Jesus own people could be ours, too. We may not reject Jesus outright, but there is the danger that we take Jesus and our faith for granted. For instance, Sunday Mass going and prayers can become so routinary and mechanical that we don't feel their meaning anymore. Therefore, the gospel message teaches us that we must have faith to believe in Jesus even if we feel He is so distant. Let us pray for the grace to follow Jesus faithfully as He leads us through the mysterious events of our lives to the threshold of eternal life and joy.

Rev. Hoang Nguyen

Lloyd's
pharmacy
Hallmark Cards
& Gifts
Snelling at Minnehaha
651-645-8636

Call Today!
preK-8th grade
fulfill
your child's calling
with us SAINT MARK'S SCHOOL
1983 DAYTON AVENUE
(651) 644-3380 MARKERSPRIDE.COM ST PAUL, MN

catholicmatch
Minnesota

CatholicMatch.com/MN

ATT Home Health Care Inc.
Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

Lifetime
No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
HageConcrete.com

 **Mueller-Bies**
FUNERAL HOME
2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com

kw KELLER WILLIAMS
INTEGRITY REALTY
Cell:
651-246-8054
Vietnamese translator:
612-876-5475
deannadoyle@kw.com
2680 E Snelling Ave N
Roseville MN



 **House for Sale**
BC Realty Inc.
Luke Nhan Nguyen
Realtor, GRI
Cellphone: 763-229-2947

LukeNhanNguyen@gmail.com
Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ
Hướng Dẫn Mua Bán Nhà & Cơ Sở Thương Mại

UPGRADE TO A
VIBRANT
ad
Contact us for details
800-950-9952

AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE
Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwwitte@4LPi.com or (800) 950-9952 x2501

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM
\$29.95/MO
BILLED QUARTERLY
PLUS SPECIAL OFFER
CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM


HOLCOMB-HENRY
BOOM-PURCELL
FUNERAL HOME
Burial, Cremation & Pre-Planning Services
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
Richard Purcell, Director
www.holcombhenryboom.com

HELP PROTECT
YOUR FAMILY & HOME
CALL NOW! 1-888-891-6806
 AUTHORIZED DEALER
 HOME SECURITY TEAM

SUPPORT THE ADVERTISERS
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY